



VÝROČNÁ SPRÁVA

za rok 2022

**OBČIANSKE ZDRUŽENIE BRATISLAVSKÉ ROŽKY –
POZSONYI KIFLI POLGÁRI TÁRSULÁS**

BRATISLAVSKÉ
ROŽKY



POZSONYI
KIFLI

Obsah

Úvodné slovo

Základné údaje o organizácii

Organizačná štruktúra

Naše poslanie

Ciele združenia

Vízia

Činnosť

Informácie o hospodárení združenia

Prehľad výnosov OZ BR

Náklady a výnosy

Súvaha

2 percentá z dane

Podporili nás

Kontaktné údaje

BRATISLAVSKÉ
ROŽKY



POZSONYI
KIFLI

Základné údaje o organizácii

Názov organizácie:	Občianske združenie Bratislavské rožky – Pozsonyi Kifli Polgári Társulás
Adresa:	Rajská 15, 811 08 Bratislava
Právna forma:	občianske združenie
Predmet činnosti:	Rozvoj a prezentácia histórie , kultúry a umenia
IČO:	42183499
DIČ:	2023178707
Miesto, dátum a číslo registrácie:	Bratislava, 17.12.2010, VVS/1-900/90-36743
Číslo účtov:	
Banka:	Všeobecná úverová banka, a.s.
IBAN:	SK 71 02 0000 00002847 511657
IBAN:	SK51 0200 0000 0039 8559 2453
IBAN (2%):	SK14 0200 0000 0037 5681 0859
IBAN (Verejná zbierka):	SK56 0200 0000 0045 2418 5251

Organizačná štruktúra združenia

- valné zhromaždenie
- predsedníctvo
- štatutárny orgán

Naše poslanie

Občianske združenie Bratislavské rožky – Pozsonyi Kifli Polgári Társulás vzniklo v roku 2010. Cieľom združenia je ochrana historických a kultúrnych hodnôt mesta a odovzdávanie cenných a zaujímavých informácií a vedomostí ďalším generáciám Bratislavčanov a všetkým záujemcom o históriu a kultúru. Svoju organizáciu sme pomenovali podľa presláveného sladkého pečiva, ktoré bolo symbolom multikultúrnej Bratislavy prelomu 19. a 20. storočia. Členovia združenia si dali tiež za úlohu prezentovať a podporovať kultúrne aktivity rôznych národov žijúcich v Bratislave, podporovať súčasný umelecký a kultúrny život mesta, posilniť lokálpatriotizmus a šíriť dobré meno Bratislavy tak na Slovensku, ako aj v zahraničí. Občianske združenie je prevádzkovateľom trojjazyčného slovensko-maďarsko-nemeckého internetového portálu www.bratislavskerozky.sk, www.pozsonyikifli.sk, www.pressburgerkipferl.sk ktorého cieľom je informovať verejnosť o spomínaných aktivitách. Tento webový portál, ktorý sa stal obľúbeným webportálom medzi návštevníkmi internetu, okrem prezentácie kultúry, histórie a aktuálneho diania v Bratislave tiež podáva informácie o činnosti v oblasti záchrany a zachovania spoločného dedičstva Bratislavčanov, ako je napríklad digitalizácia dôležitých dokumentov, vytváranie databáz, virtuálnych výstav, interaktívnej mapy atď.

V roku 2022 sme už znovu organizovali tematické vlastivedné vychádzky po Bratislave v slovenskom aj v maďarskom jazyku. Združenie pokračuje vo vydávaní knižnej edície s názvom Bratislavské rozprávky s cieľom predstaviť známe osobnosti, ktoré sa nejakým spôsobom viažu k Bratislave. Fotoalbum Zúčastňuje sa na medzinárodných a domácich projektoch, vydávaní publikácií, organizovaní výstav, vytváraní dokumentárnych filmov, ktoré sa zaoberajú popularizáciou kultúry a histórie Bratislavy.

Participujeme na vedeckom projekte Univerzity Komenského s názvom Pamäť mesta Bratislavy. Sme autormi alebo spolu vydavateľmi viacerých zbierok a publikácií o dejinách Bratislavy.

Činnosť občianskeho združenia

- Prevádzkovanie dvojjazyčnej webovej stránky
- Ochrana kultúrneho dedičstva Bratislavy
- Vydavateľská činnosť
- Prezenčná činnosť

**USKUTOČNENÉ PROJEKTY V ROKU 2022:**

- Aktualizácia a tvorba obsahu internetového časopisu: www.bratislavskerozky.sk 2022
- Aktualizácia a tvorba obsahu internetového časopisu: www.pozsonyikifli.sk 2022
- Nemecký webový magazín „Pressburger Kipferl“ (Bratislavské rožky): www.pressburgerkipferl.sk
- Aktualizácia a refresh internetovej databázy www.ortvay.eu
- Tematické prechádzky Bratislavou 2022/ Tematikus séták Pozsonyban 2022
- Tour de Pressburg: Putovanie sôch v Prešporke/ Szoborvándorlás Pozsonyban (výstava)
- Exteriérová výstava: Maďarská Bratislava/Magyar Pozsony
- Viera Kamenická: Chaszam Szofer, Pozsonyi mesék (Bratislavské rozprávky)
- Veres István: Petőfi, Bratislavské rozprávky (kniha)
- Jana Juránová: Salvator, Bratislavské rozprávky (kniha)
- Egy „preschpurgi háziúr okoskodásai“ (kniha)
- Názov projektu:
- Školy, pedagógovia a študenti v starom Prešporke/Bratislave (1867 – 1938) - výskum
- Prešporský kalendár/ Pozsonyi naptár/ Pressburger Kalender 2023
-



Vyhodnotenie projektov:

- **NÁZOV PROJEKTU:**

**AKTUALIZÁCIA A TVORBA OBSAHU INTERNETOVÉHO ČASOPISU:
WWW.BRATISLAVSKEROZKY.SK 2022**

**AKTUALIZÁCIA A TVORBA OBSAHU INTERNETOVÉHO ČASOPISU:
WWW.POZSONYIKIFLI.SK 2022**

Miesto realizácie: Bratislava

Termín realizácie: 01.2022 – 03.2023

Jazyk: slovenský jazyk / maďarský jazyk

Periodicita aktualizácie: týždenne

Autori/Realizátori:

Šéfredaktor: Mgr. Alexander Papp

Redakčná rada www.bratislavskerozky.sk: doc. PhDr. Juraj Šedivý, MAS, PhD.,

Mgr. Peter Buday, PhD., Mgr. Jana Luková, Ing. Július Cmorej, PhD. Jitka

Rožňová, PhD. , JUDr. Ján Vyhnánek, PhD. , Mgr. Alexander Papp, ml., Peter

Martinko, PhD. Elena Kurincová,

ďalší autori: PhDr. Štefan Holčík, PhDr. Zuzana Francová, Ing. Roman Delikát, Mgr. Zuzana

Godárová, Mgr. Peter Janoviček, Mgr. Matej Čapo

Fotograf: Braňo Bibel

Grafik: Mgr. Art Réka Szabó

Redakčná rada www.pozsonyikifli.sk: Mgr. Eva Bolemant, PhDr. Jitka Rožňová, Mgr. Árpád

Korpás, Flóra Borka Paluska

Autori: Mgr. Sándor Papp, Mgr. Árpád Korpás, Melinda Rácz, Henriett Hernádi, Mgr. István

Hornák, Mgr. Eva Bolemant

Korektor: Mgr. Árpád Korpás

Cieľová skupina: Zaujímavosť o kultúru a históriu a o aktuálnych daniach v Bratislave. Cca. 100 tisíc záujemcov ročne.

Internetový magazín s pomocou internetu a pomocou sociálnych sietí WEB popularizuje históriu a kultúru Bratislavy. Na stránke priebežne uverejňujeme nové články, postrehy o Bratislave. Doteraz spustené moduly sú veľmi populárne medzi návštevníkmi. Moderné virtuálne moduly zabezpečia interaktivitu - vďaka tomu často sa objavili zo strany návštevníkov vzácne knihy, fotografie dokumenty súvisiace s Bratislavou.

Webstránky boli podporené z dotačného systému: Fondu na podporu kultúry národnostných menšín, z Fondu na Podporu kultúry a z vlastných financií.



• **NÁZOV PROJEKTU:**

NEMECKÝ WEBOVÝ MAGAZÍN „PRESSBURGER KIPFERL“ (Bratislavské rožky):

www.pressburgerkipferl.sk

Miesto realizácie: Bratislava

Termín realizácie: 02.2022 – 12.2022

Jazyk: nemecký jazyk

Periodicita aktualizácie: týždenne

Autori/Realizátori: Melinda Rácz, Zuzana Godárová, Robert Hofrichter, Renáta Janovičková

Šéfredaktor: Peter Janoviček

• **NÁZOV PROJEKTU:**

AKTUALIZÁCIA A REFRESH INTERNETOVEJ DATABÁZY WWW.ORTVAY.EU

Miesto realizácie: Bratislava

Termín realizácie: 02.2022 – 12.2022

Jazyk: slovenský jazyk

Periodicita aktualizácie: priebežne

Autori/Realizátori: Sándor Papp ml., My Dot, Schwappach, Éva Cséplő, Seman Jacenko

• **NÁZOV PROJEKTU:**

**TEMATICKÉ PRECHÁDZKY BRATISLAVOU, 2022/ TEMATIKUS SÉTÁK
POZSONYBAN 2022**

Tematické prechádzky naše združenie organizuje od roku 2014

Termín realizácie projektu: 04. 2022 – 12.2022

Zoznam uskutočnených prechádzok na živo s účastníkmi:

01. Ing. Ján Valtýni: Dostihová dráha v Petržalke
02. Árpád Korpás: Bola raz jedna Prešporská kráľovská akadémia
03. Zsolt Lehel: Obhliadka kosola v Blumentáli
04. Árpád Korpás: Bola raz jedna Obchodná akadémia
05. Andrea Turanská: Zuckermandel – kontrast histórie a moderného mesta
06. István Hornyák: Prechádzka Devínom
07. Jenő Gorfal: Prechádzka k hrobom účastníkov maďarského boja za slobodu na evanjelickom cintoríne v Bratislave
08. Ján Vyhnánek: Rodné domy známe -neznáme
09. Mihály Brogyányi: Tváre, budovy, príbehy. O Bratislave subjektívne.

Tematické prechádzky sa uskutočnili s finančnou podporou Fondu na podporu kultúry národnostných menšín a z vlastných financií.

- **NÁZOV PROJEKTU:**

- **EXTERIÉROVÁ VÝSTAVA V BRATISLAVE:**

Tour de Pressburg: Putovanie sôch v Prešporku/ Szoborvándorlás Pozsonyban

Termín realizácie projektu: 03.2021 – 03.2022 (vernisaž 16.3.2022)

Miesto realizácie: Bratislava, Staré mesto, Námestie Eugena Suchoňa

Cieľom exteriérovej výstavy bolo prezentovať históriu maďarských umeleckých diel, ktoré sa nachádzajú, alebo v minulosti sa nachádzali na verejných priestranstvách v Bratislave. Výstava približoval vznik, osudy a históriu umeleckých objektov a pamiatok na území mesta. Výstava sa venoval aj problematike odstraňovania a transformovania verejných objektov.

Projekt podporil: Fond na podporu kultúry národnostných menšín 2021 (projekt sa posunul na rok 2022) a Stredoeurópska nadácia CEF.

EXTERIÉROVÁ VÝSTAVA: MAĎARSKÁ BRATISLAVA/MAGYAR POZSONY

Termín realizácie projektu: 02.2022 – 12.2022 (vernisaž jún 2022)

Miesto realizácie: Bratislava, Staré mesto, Hviezdoslavovo nám., Bratislava

Cieľom exteriérovej výstavy bolo prezentovať obyvateľov maďarskej národnosti v Bratislave. Výstav predstavuje Bratislavu, ako organickú súčasť maďarskej histórie a kultúry. Pokúša sa ukázať, koľkými maďarskými pamiatkami, prvkami a súvislosťami bývalé korunovačné mesto disponuje a koľko maďarských stôp v ňom dodnes nachádzame.

Výstava sa uskutočnila s finančnou podporou Fondu na podporu kultúry národnostných menšín.

- **EDÍCIA BRATISLAVSKÉ ROZPRÁVKY**

NÁZOV PROJEKTU:

VIERA KAMENICKÁ: CHASZAM SZOFER, POZSONYI MESÉK (BRATISLAVSKÉ ROZPRÁVKY)

Cieľ použitia dotácie: Vydanie ďalšej časti edície Bratislavské rozprávky.

Termín realizácie projektu: 03.2022 – 12.2022

Miesto realizácie: Bratislava

Kniha bola vytlačená v náklade 500 kusov, 1. vydanie, jazyk maďarský.

Kniha vyšla s finančnou podporou Fondu na podporu kultúry národnostných menšín.



NÁZOV PROJEKTU:

ISTVÁN VERES: PETŐFI, BRATISLAVSKÉ ROZPRÁVKY

Cieľ použitia dotácie: Vydanie ďalšej časti edície Bratislavské rozprávky národnostného autora .

Termín realizácie projektu: 03.2022 – 12.2022

Miesto realizácie: Bratislava

Kniha bola vytlačená v náklade 500 kusov, 1. vydanie, jazyk slovenský.

Kniha vyšla s finančnou podporou Fondu na podporu kultúry národnostných menšín.

• **NÁZOV PROJEKTU:**

JANA JURÁŇOVÁ: SALVATOR, BRATISLAVSKÉ ROZPRÁVKY

Cieľ použitia dotácie: Vydanie ďalšej časti edície Bratislavské rozprávky.

Termín realizácie projektu: 01.2022 – 12.2022

Miesto realizácie: Bratislava

Kniha bola vytlačená v náklade 500 kusov, 1. vydanie, jazyk maďarský.

Kniha vyšla s finančnou podporou Bratislavského samosprávneho kraja a aj vďaka podporovateľom prostredníctvom crowdfundingovej platformy StartLab.

• **ĎALŠIE KNIHY**

• **NÁZOV PROJEKTU:**

EGY „PRESCHPURGI HÁZIÚR OKOSKODÁSAI“

Cieľ použitia dotácie: Výber z článkov web magazínu www.pozsonyikifli.sk.

Termín realizácie projektu: 02.2022 – 12.2022

Miesto realizácie: Bratislava

Kniha bola vytlačená v náklade 600 kusov, v jazyku maďarský.

Kniha vyšla s finančnou podporou Fondu na podporu kultúry národnostných menšín

• **VÝSKUM**

NÁZOV PROJEKTU:

ŠKOLY, PEDAGÓGOVIA A ŠTUDENTI V STAROM PREŠPORKU/BRATISLAVE (1867 – 1938) -

Termín realizácie projektu: 04.2022 – 12.2022

Miesto realizácie: Bratislava

Cieľ použitia dotácie: Výsledky výskumu budeme zverejňovať v podobe článkov na internetovej stránke občianskeho združenia a využívať ich aj v rámci bezplatných informačných materiálov, ktoré vydávame. Zhromaždené informácie a obrazový materiál budeme prezentovať na nami organizovaných podujatiach.



• **PROJEKT: PREŠPORSKÝ KALENDÁR / POZSONYI NAPTÁR / PRESSBURGER KALENDER 2023**

Miesto realizácie projektu: Bratislava

Termín: 8.2022 – 11.2022

Prešporský kalendár je náš dlhoročný úspešný projekt. Tento rok sme do Prešporského kalendára vybrali krásne akvarely zo starej Bratislavy, ktoré do nášho vlastníctva pribudli vďaka významnému popularizátorovi mesta – lektorovi, turistickému sprievodcovi a organizátorovi Zsoltovi Lehelovi.

Kalendár vznikol aj vďaka podporovateľom prostredníctvom crowdfundingovej platformy StartLab.

•

Informácie o hospodárení združenia

Majetok združenia k 31.12.2022 činí: 13 662,52 €

ZÚ: 4 919,30 €

Verejná zbierka: 221,27 €

2%: 121,15 €

Kultminor: 8 391,92 €

Pokladnica: 8,88 €

Príjmy a výdavky

Príjmy OZ celkom: 130 650,49 €

Príjmy OZ z dotácií, darov, príspevkov a členských príspevkov: 105 539,41 €

Príjmy z predaja publikácií a iných služieb: 23 737,90 €

Príjmy z podielu zaplatenej dane: 1 373,18 €

Výdavky OZ celkom: 143 471,51 €

Z toho:

Materiál 3 816,37

Služby, autorské odmeny: 138 741,91 €

Iné ostatné výdavky: 913,23 €

Suma rozdielu príjmov a výdavkov: -12 871,12 €

Z výsledkov účtovnej uzávierky k 31.12.2022 vyplýva hospodársky výsledok -12 871,12 €.

K 31.12.2022 v združení nebol žiadny zamestnanec v riadnom pracovnom pomere.

Podporili nás

Prehľad grantov, darov a príspevkov pre OZ Bratislavské rožky v roku 2022

Prijaté od	Názov projektu	Suma /EURO
Fond na podporu umenia	Aktualizácia a tvorba obsahu internetového časopisu: www.bratislavskerozky.sk 2022	8 000,00
Fond na podporu národnostných menšín	Aktualizácia a tvorba obsahu internetového časopisu: www.pozsonyikifli.sk 2022	40 000,00
Fond na podporu národnostných menšín	Tematické prechádzky Bratislavou 2022/ Tematikus séták Pozsonyban 2022	3 000,00
Fond na podporu národnostných menšín	Exteriérová výstava Maďarská Bratislava/Magyar Pozsony	8 500,00
Fond na podporu národnostných menšín	Veres István: Petőfi, Bratislavské rozprávky (kniha)	5 000,00
Fond na podporu národnostných menšín	Viera Kamenická: Chaszam Szofer, Pozsonyi mesék (kniha)	5 000,00
Fond na podporu národnostných menšín	Výskum: Školy, pedagógovia a študenti v starom Prešporku /Bratislave 1867-1938	5 000,00
Fond na podporu národnostných menšín	Nemecký webový magazín Pressburger Kipferl (Bratislavské rožky): www.pressburgerkipferl.sk	3 000,00
Fond na podporu kultúry národnostných menšín	Aktualizácia a refresh internetovej databázy www.ortvay.eu	4 600,00
Fond na podporu kultúry národnostných menšín	Egy preschpurgi háziúr okoskodásai – výber článkov z webstránky	10 750,00
Bratislavský samosprávny kraj	Jana Juráňová: Salvator, Bratislavské rozprávky	2 400,00
StartLab	Jana Juráňová: Salvator, Bratislavské rozprávky	4141
StartLab	Prešporský kalendár/ Pozsonyi naptár/ Pressburger Kalender 2023	4303
Iné príjmy	Dary a príspevky, členské príspevky, podiel zaplatenej dane z príjmov, verejná zbierka, poskytovanie služieb a predaj vlastných výrobkov, ostatné.	Členské príspevky: 2 245,- € Podiel zo zaplatenej dane: 1 372,86 € Vlastné služby a výrobky: 23 737,90 €

Občianske združenie v roku 2022 z iných príjmov zabezpečilo spolufinancovanie uvedených projektov.

Všetky dary, príspevky boli použité v roku 2022 na účely združenia stanovené v platných stanovách združenia.

Ďakujeme!

VEREJNÁ ZBIERKA

Záverečná správa verejnej zbierky pod registračným číslom 101-2022-187909 s názvom „OZ BArožky História na zjedenie – Podpora webového portálu www.bratislavskerozky.sk, ktorý sa zaoberá záchranou a zachovaním spoločného dedičstva Bratislavčanov“ [si môžete pozrieť TU](#)

2 PERCENTÁ Z DANE

OZ Bratislavské rožky sa v roku 2022 zaregistrovala na prijímanie 2% zo zaplatenej dane z príjmov.

ZÁVER

Všetky finančné prostriedky boli v roku 2022 vynaložené na splnenie cieľa, pre ktorý bolo občianske združenie zriadené a zaregistrované.

Kontaktné údaje:

Názov združenia: Občianske združenie Bratislavské rožky -
Pozsonyi Kifli Polgári Társulás

Adresa: Rajksá 15, 3. poschodie, Bratislava

Tel: +421/ 903735513, +421/ 910995323

Email: bratislavskerozky@bratislavskerozky.sk

Web: www.bratislavskerozky.sk , www.pozsonyikifli.sk